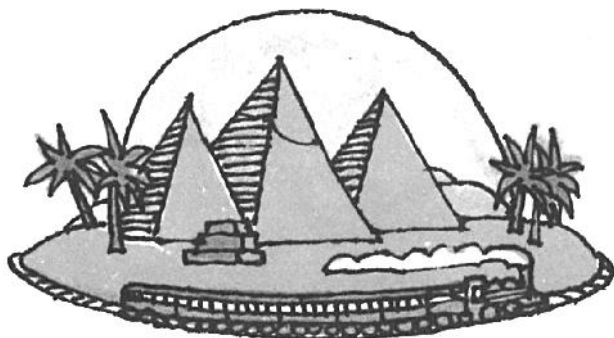


Misterele lui Miss Mallard

TRENUL EXPRES CĂTRE  
**NECAZURI**



**ROBERT QUACKENBUSH**

Traducere din engleză de Maria Filip



**Editori:**

Magdalena Mărculescu  
Silviu Dragomir

**Fondator:**

Ion Mărculescu, 1994

**Redactor:**

Virginia Lupulescu

**Director producție:**

Cristian Claudiu Coban

**DTP:**

Vlad Condur

**Corectură:**

Carmen Eberhat

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României****QUACKENBUSH, ROBERT****Trenul expres către necazuri: misterele lui Miss Mallard /**

Robert Quackenbush; trad. din engleză de Maria Filip. -

București: Pandora Publishing, 2021

ISBN 978-606-978-286-6

I. Filip, Maria (trad.)

821.111

Titlul original: *Express Train to Trouble*

*A Miss Mallard Mystery*

Autor: Robert Quackenbush

Copyright © 1981 by Robert Quackenbush

Published by arrangement with Aladdin,  
an Imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division  
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form  
or by any means, electronic or mechanical, including photocopying,  
recording or by any information storage and retrieval system,  
without permission in writing from the Publisher.

Copyright © Pandora Publishing, 2021  
pentru prezenta ediție

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București  
Tel.: +4 021 300 60 90 ; Fax: +4 0372 25 20 20  
W: [www.pandoram.ro](http://www.pandoram.ro)

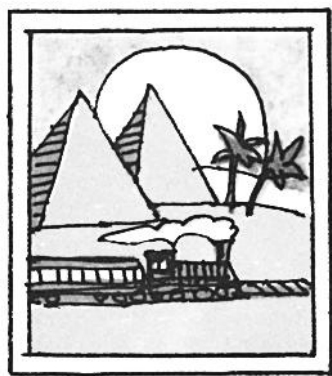
ISBN: 978-606-978-286-6

**Pandora M face parte din Grupul Editorial TREI**

# Cuprins

<b>Capitolul 1:</b>	
Un șarlatan în tren	13
<b>Capitolul 2:</b>	
Voci înăbușite	27
<b>Capitolul 3:</b>	
Întâlnirea de la miezul nopții	37
<b>Capitolul 4:</b>	
Disparația	47
<b>Capitolul 5:</b>	
Escrocul capturat	57
<b>Listă de cuvinte</b>	69
<b>Întrebări</b>	73
<b>Mulțumiri</b>	75





La început, pentru Piet, Margie și J.R Bray,  
iar acum, pentru Emma și Aidan

# Lista personajelor

**Miss Mallard:** Celebra rață-detectiv de faimă mondială

**Sir Reginald Baldpate:** Pasager în trenul care face turul Valea Regilor

**Lady Teal:** Pasageră în trenul care face turul Valea Regilor

**George Ruddy Duck:** Farseur în trenul care face turul Valea Regilor

**Profesorul Bufflehead:** Arheologul care a găsit sarcofagul antic al lui Tut-n-Quacken

**Steward:** Angajat care lucrează în tren și ajută pasagerii



**Conductor:** Angajat care lucrează în tren, vinde bilete și încasează bani

# Ce conține geanta lui Miss Mallard?

Miss Mallard are multe instrumente de detectiv pe care le ia în aventurile sale, peste tot în lume.

În geanta ei de tricotate se găsesc de obicei:

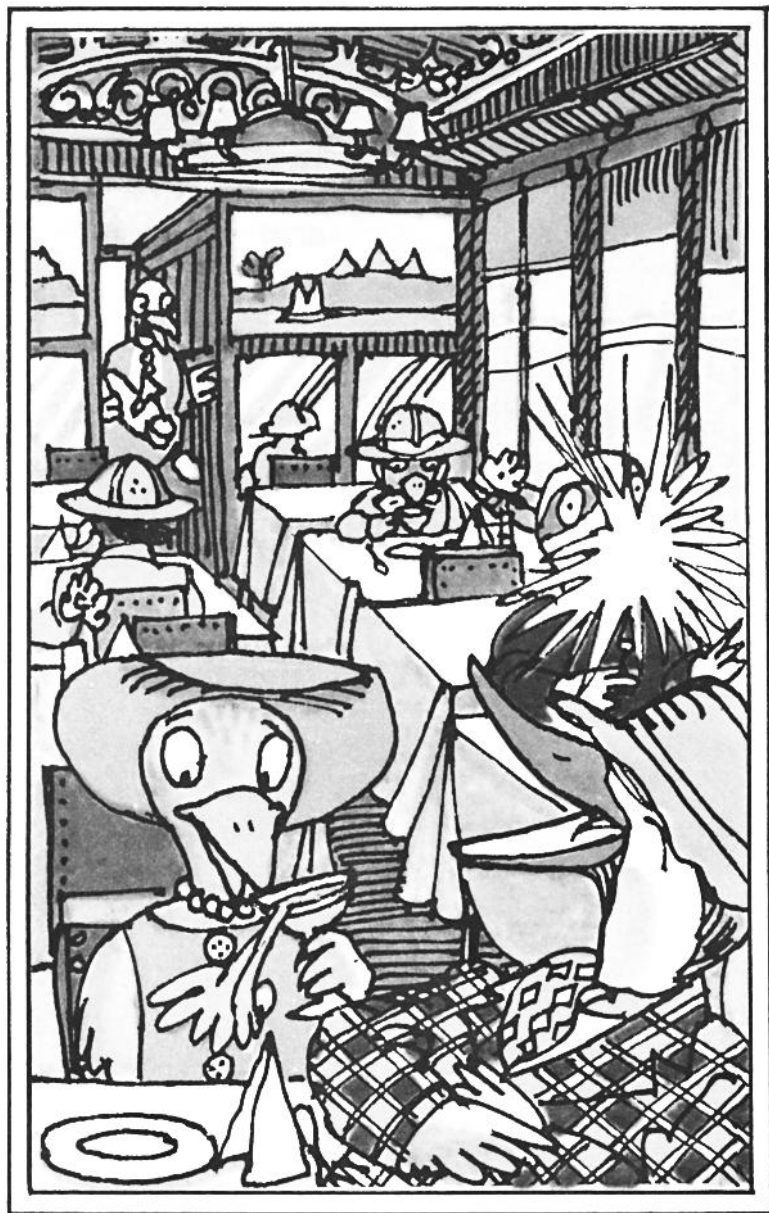
- Decupaje din ziare
- Andrele și fire de tricotate
- O lupă
- O lanternă
- O oglindă
- Un ghid turistic
- Ciocolățele pentru nepotul ei

# 1

## Un șarlatan în tren



La micul dejun, în luxosul tren Nile Express, izbucnise **haosul** în vagonul-restaurant. Celebrei rațe-detectiv de renume mondial **Miss Mallard** nu-i venea să creadă.



**Sir Reginald** s-a trezit cu oțet în ceai și l-a scuipat într-un acces de tuse.

Un pahar trucat a vărsat suc de portocale peste rochia cu nasturi de diamant a lui **Lady Teal**.

— **George Ruddy Duck** din nou!  
a oftat Miss Mallard.

George Ruddy Duck îi deranjase pe toți cei din turul Valea Regilor cu farsele lui. Sir Reginald Baldpate și Lady Teal fuseseră în mod special agasați de farsele lui.

Miss Mallard îl studia pe Ruddy Duck în timp ce acesta mergea pe culoar râzând gălăgios. Deodată, el s-a oprit la masa unui nou pasager.

Fără avertisment, Ruddy Duck i-a tras o palmă pe spate de i-a aruncat ochelarii în aer.

— Salut, amice! a țipat Ruddy Duck. **Nu ne-am mai văzut de mult!**

— *Nu* sunt amicul tău, a spus noul pasager. Și nici măcar nu te cunosc. Eu sunt **Profesorul Bufflehead.**



Ruddy Duck l-a mai plesnit o dată pe spate. Lovitura bruscă l-a făcut pe profesor să se înece cu o bucată de pâine prăjită.

Ruddy Duck a părăsit apoi vagonul-restaurant.

Bietul Profesor Bufflehead încă tușea și **mormăia**. Miss Mallard și-a înșfăcat geanta de tricotat care conținea echipamentul de detectiv și s-a îndreptat către profesor, să îl ajute.

Aruncându-și geanta pe un scaun liber de la masa acestuia, s-a întins după un pahar cu apă.



— **Bea asta**, i-a spus în timp ce ridica paharul către pliscul profesorului.

Profesorul a băut o gură și s-a oprit din tușit.

**Oh, vai, este îngrozitor acel Mr. Ruddy Duck**, a spus Miss Mallard. Aproape că a distrus această călătorie pentru toată lumea. Vă simțiti mai bine, domnule Profesor?

Profesorul a încuviințat.

Miss Mallard s-a așezat vis-a-vis de acesta și a spus: